

# Job

## Chapter 21

English Interlinear

Reference: American Standard Version

וַיַּעַן אֵיּוֹב וַיֹּאמֶר׃ 1  
and said Job And answered  
[H0559](#) [H0347](#)

Then Job answered and said,

שְׁמַעוּ שְׁמוּעָה וְהָיִיתִי וְזֹאת תְּנַחֲמֶיכֶם׃ 2  
Listen carefully to my speech and let be this your consolation  
[H8085](#) [H8085](#) [H4405](#) [H1961](#) [H2063](#) [H8575](#)

Hear diligently my speech; And let this be your consolations.

שָׂאוּנִי וְאֲנֹכִי אֲדַבֵּר וְאַחֵר יִבְרֹךְ תִּלְעֶינִי׃ 3  
Bear with me that I may speak and after I have spoken mock on  
[H5375](#) [H0595](#) [H1696](#) [H3932](#)

Suffer me, and I also will speak; And after that I have spoken, mock on.

הֲאֲנֹכִי לְאָדָם כִּי־לֹא מִדּוּעַ וְאִם־שִׁיחִי לְאָדָם׃ 4  
[is] as for me against man my complaint why and if [it were] should be impatient  
[H0595](#) [H0120](#) [H7879](#) [H4069](#) [H3808](#)

רוּחִי׃  
I  
[H7307](#)

As for me, is my complaint to man? And why should I not be impatient?

פָּנֹה־אֵלַי וְהִשְׁמוּ וְשִׁימוּ יָדְךָ עַל־פִּי׃ 5  
Look at me and be astonished Put [your] hand over [your] mouth  
[H6437](#) [H0413](#) [H8074](#) [H3027](#) [H6310](#)

Mark me, and be astonished, And lay your hand upon your mouth.

וְאִם־זָכַרְתִּי וְנִבְהַלְתִּי וְאָחֹז בְּשָׁרִי פִלְצוֹת׃ 6  
And Even when I remember I am terrified and I am terrified and takes hold of my flesh trembling  
[H2142](#) [H0926](#) [H0270](#) [H1320](#) [H6427](#)

Even when I remember I am troubled, And horror taketh hold on my flesh.

מִדּוּעַ רְשָׁעִים יַחֲיוּ וְעָתִקוּ נָם־נִבְרָו חֵיל׃ 7  
Why the wicked do live [and] become old Yes become mighty in power  
[H4069](#) [H7563](#) [H2421](#) [H6275](#) [H1571](#) [H1396](#) [H2428](#)

Wherefore do the wicked live, Become old, yea, wax mighty in power?

זֶרְעָם יִרְעָם וְנִכּוֹן לְפָנֵיהֶם עִמָּם וְאֶצְצֵאֵיהֶם לְעֵינֵיהֶם׃ 8  
their descendants are established in their sight with them and their offspring before their eyes  
[H2233](#) [H6440](#) [H6631](#)

Their seed is established with them in their sight, And their offspring before their eyes.

בְּתֵיחֵם שְׁלוֹם מִפָּחַד וְלֹא־שָׁבֵט אֱלֹהִים עֲלֵיהֶם׃ 9  
Their houses [are] safe from fear and neither [is] the rod of God upon them  
[H7965](#) [H6343](#) [H3808](#) [H7626](#) [H0433](#)

Their houses are safe from fear, Neither is the rod of God upon them.

שׁוֹרֹוּ עֵבֶר וְלֹא יִנָּעַל תַּפְלֹט פָּרָתוֹ וְלֹא תִשְׁכַּל: 10  
 Their bull breeds and without failure calves their cow and without miscarriage  
[H7794](#) [H3808](#) [H1602](#) [H6403](#) [H6510](#) [H3808](#)

Their bull gendereth, and faileth not; Their cow calveth, and casteth not her calf.

יִשְׁלָחוּ כְצֹאן עֲוִילֵיהֶם וְיִלְדֵיהֶם יִרְקְדוּ: 11  
 They send forth like a flock their little ones and their children dance  
[H7971](#) [H6629](#) [H5759](#) [H3206](#) [H7540](#)

They send forth their little ones like a flock, And their children dance.

יִשָּׂאוּ כִתָּר וְכִנּוֹר וְיִשְׂמְחוּ לְקוֹל עוּגָב: 12  
 They sing to the tambourine and harp and rejoice to the sound of the flute  
[H5375](#) [H8596](#) [H3658](#) [H8055](#) [H5748](#)

They sing to the timbrel and harp, And rejoice at the sound of the pipe.

יִבְלוּ (יִכְלוּ) בְּטוֹב יְמֵיהֶם וּבְרִנָּה יֵחָתוּ: 13  
 They wear out They spend in wealth their days and in a moment go down to the grave  
[H1086](#) [H3615](#) [H3117](#) [H7281](#) [H7585](#) [H5181](#)

They spend their days in prosperity, And in a moment they go down to Sheol.

וַיֹּאמְרוּ לֵאלֹהִים סוּר מִמֶּנּוּ וְדַעַת יְרֻכֶּיךָ לֹא חָפְצָנוּ: 14  
 And yet they say to God Depart from us for the knowledge of Your ways we do desire not  
[H0559](#) [H0410](#) [H5493](#) [H1847](#) [H1870](#) [H3808](#)

And they say unto God, Depart from us; For we desire not the knowledge of thy ways.

מַה־ שְׂדֵי־ כִי־ נַעֲבֹדְנוּ וּמַה־ נֹועִיל־ כִּי־ 15  
 What [is] the Almighty that we should serve Him and what profit do we have if  
[H4100](#) [H7706](#) [H5647](#) [H4100](#) [H3276](#)  
 נִפְנֵעַ־ בּוֹ: נִפְנֵעַ־  
 we pray to Him [H6293](#)

What is the Almighty, that we should serve him? And what profit should we have, if we pray unto him?

הֵן לֹא בְיָדָם טוֹבָם עֲצַת רָשָׁעִים רַחֲקָה מִנִּי: 16  
 Indeed not in their hand their prosperity [is] the counsel of the wicked is far from me  
[H2005](#) [H3808](#) [H3027](#) [H2898](#) [H6098](#) [H7563](#) [H7368](#)

Lo, their prosperity is not in their hand: The counsel of the wicked is far from me.

וְכִמָּה נִרְ־ רָשָׁעִים יִדְעָ וַיָּבֹא עָלֵימוֹ 17  
 How often is the lamp of the wicked put out and [How often] does come upon them  
[H4100](#) [H7563](#) [H1846](#)  
 אִידָם חֲבָלִים יַחֲלֵק בְּאַפוֹ: אִידָם  
 their destruction the sorrows [God] distributes in His anger [H0343](#) [H0639](#)

How oft is it that the lamp of the wicked is put out? That their calamity cometh upon them? That God distributeth sorrows in his anger?

יְהִיו כְּתָבָן לִפְנֵי־ רֵיחַ וְכִמּוֹץ נִנְבָּתוֹ סוּפָה: 18  
 They are like straw before the wind and like chaff that carries away a storm  
[H1961](#) [H8401](#) [H6440](#) [H7307](#) [H4671](#) [H589](#)

That they are as stubble before the wind, And as chaff that the storm carrieth away?

אֱלֹהֵי יִצְפֹּן לְבָנָיו אִיְנֹה יִשְׁלֵם אֵלָיו  
[They say] God lays up for his children one's iniquity him  
H0433 H6845 H0205 H0413

וַיֵּדַע:  
that he may know [it]  
H3045

Ye say, God layeth up his iniquity for his children. Let him recompense it unto himself, that he may know it:

וַיֵּדַע יְהוָה עֵינָיו עֵינָיו כִּידּוֹ וּמַחֲמַת שְׂדֵי יִשְׁתָּה:  
Let see his eyes his eyes his destruction and of the wrath of the Almighty let him drink  
H7200 H3589 H2534 H7706 H8354

Let his own eyes see his destruction, And let him drink of the wrath of the Almighty.

כִּי מַה־חָפְצוֹ בְּבֵיתוֹ אַחֲרָיו וּמִסְפָּר חֳדָשָׁיו  
For what does he care about his household after him and when the number of his months  
H4100 H2656 H2320 H4557

חָפְצוֹ:  
is cut in half

For what careth he for his house after him, When the number of his months is cut off?

הֲלֹא יִלְמְד־דָּעַת וְהוּא רָמִים יִשְׁפֹּט:  
can God [anyone] teach knowledge since He those on high judges  
H0410 H3925 H1847 H1931 H8199

Shall any teach God knowledge, Seeing he judgeth those that are high?

זֶה יָמוּת בְּעֶצֶם תָּמּוֹ כָּלּוֹ שְׁלָאֵן וְשָׁלוֹ:  
This [on] dies in strength his full [Being] wholly at ease and secure  
H2088 H4191 H6106 H8537 H3605 H7946 H7961

One dieth in his full strength, Being wholly at ease and quiet:

עֲטִינָיו מָלְאוּ חֶלֶב וּמֶחַ עֲצְמוֹתָיו יִשְׁקָה:  
His pails are full of milk and the marrow of his bones is moist  
H5845 H4390 H2461 H4221 H6106 H8248

His pails are full of milk, And the marrow of his bones is moistened.

וְזֶה יָמוּת בְּנֶפֶשׁ מָרָה וְלֹא־אָכַל בְּטוֹבָה:  
And this [one] dies of his soul in the bitterness and Never having eaten with pleasure  
H2088 H4191 H5315 H4751 H3808 H0398

And another dieth in bitterness of soul, And never tasteth of good.

יַחַד עַל־עָפָר יִשְׁכְּבוּ וְרִמָּה תִכְסֶּה עֲלֵיהֶם:  
Alike in the dust they lie down and worms cover them  
H6083 H7901 H7415 H3680

They lie down alike in the dust, And the worm covereth them.

תֵּן יָדַעְתִּי מַחְשְׁבוֹתֶיךָ עָלִי וְתִחְמָסוּ:  
Look I know your thoughts me and the schemes [with which] you would wrong  
H2005 H3045 H4284 H4209 H2554

Behold, I know your thoughts, And the devices wherewith ye would wrong me.

28      כִּי      תֹאמְרוּ      אֵינָה      בֵּית־      נָדִיב      וְאַהֲלִי      וְאַיֶּיהָ  
 For      you say      where [is]      the house of      the prince      the tent      and where [is]  
[H0168](#)      [H0559](#)      [H0346](#)      [H0346](#)      [H5081](#)

מִשְׁכְּנֹת      רָשָׁעִים  
 the dwelling place of      the wicked  
[H4908](#)      [H7563](#)

For ye say, Where is the house of the prince? And where is the tent wherein the wicked dwelt?

29      הֲלֹא      שָׁאַלְתֶּם      עֹבְרֵי      דֶּרֶךְ      וְאַתֶּם      לֹא      תִּנְקְרוּ  
 have not      you asked      those who travel      the road      and their signs      not      do you know  
[H3808](#)      [H7592](#)      [H1870](#)      [H3808](#)      [H0226](#)      [H3808](#)

Have ye not asked wayfaring men? And do ye not know their evidences,

30      כִּי      לַיּוֹם      אִיד      יִחְשָׁף      רָע      לַיּוֹם      עֲבָרוֹת  
 For      the day      of doom      are reserved for      the wicked      on the day      of wrath  
[H3117](#)      [H3117](#)      [H0343](#)      [H2820](#)      [H3117](#)      [H5678](#)

יּוֹבְלוּ  
 they shall be brought out  
[H2986](#)

That the evil man is reserved to the day of calamity? That they are led forth to the day of wrath?

31      מִי־      יִנִּיד      עַל־      פָּנָיו      דְּרָכּוֹ      וְהוּא־      עָשָׂה      מִי      יִשְׁלֹם־      לוֹ  
 Who      condemns      to      his face      his way      and he      [for what] has done      who      repays      him  
[H4310](#)      [H5046](#)      [H6440](#)      [H1870](#)      [H1931](#)      [H4310](#)      [H4310](#)

Who shall declare his way to his face? And who shall repay him what he hath done?

32      וְהוּא־      לְקַבְּרוֹת      יּוֹבֵל      וְעַל־      גְּרִישׁ      יִשְׁקֹדֶר  
 And yet he      to the grave      shall be brought      and over      the tomb      a vigil kept  
[H1931](#)      [H6913](#)      [H2986](#)      [H8245](#)

Yet shall he be borne to the grave, And men shall keep watch over the tomb.

33      מִתְקוֹ־      לוֹ      רִנָּבִי      נַחֲל־      וְאַחֲרָיו      כָּל־      אָדָם      יִמְשֹׁךְ  
 Shall be sweet      to him      the clods      of the valley      and him      every      Everyone      shall follow  
[H4985](#)      [H7263](#)      [H3605](#)      [H0120](#)      [H4900](#)

וּלְפָנָיו      אֵין      מִסְפָּר  
 and as before him      as innumerable      countless [have gone]  
[H6440](#)      [H0369](#)      [H4557](#)

The clods of the valley shall be sweet unto him, And all men shall draw after him, As there were innumerable before him.

34      וְאֵיךְ      תַּנְחֵמוּנִי      הָבֵל      וְתִשׁוּבֹתֵיכֶם      נִשְׁאַר־      מַעַל  
 Then how      can you comfort me      with empty words      since in your answers      remains      falsehood  
[H1931](#)      [H5162](#)      [H1892](#)      [H8666](#)      [H7604](#)      [H4604](#)

How then comfort ye me in vain, Seeing in your answers there remaineth only falsehood?